

## SE MARCA

En la imprenta del Clamor

Ranchos del rilator

CALLE DEL OLIMAR

Esquina Montivideo

## EL CRIOLLO

COIMA

(En el pueblo)

Por un mes 0.20

(Fuera del pueblo)

Por un mes 0.25

(Pa cualquiera)

Un número suelto 0.08

PERIÓDICO GAFPHESCO, SIN FIRULETES NI COMPADRIAS

Propietario

Marcelino I. Pereira

NO DEFIENDE NINGUN PARTIDO

Sale tuitos los Domingos

RILATOR, CAPATAZ Y COIMERO

PÁNFIL MOREIRA

## ALVERTENCIAS

En este periódico podrán escribir tuitos los criollos que lo deseen, siempre que sus artículos a náide ofendan, teniendo, además, que poner su marquita al pie de lo que escriban. Lo que vaya orejano perte nece al rilator.

Los suscritores que vivan en lugares ande no tenemos agentes, podrán enviar el importe de la coima en papel del Banco de la República ó encargar a una persona en esta ciudad pa que pague mensualmente.

Los originales no se devolvén, sean ó no publicaos.

## EL CRIOLLO

## A través de las calles de la Capital

Estilo Meliton Gonzalez

—Asunción, traeme el *Cufre* que venga *Heroldero* y un *Pando* ble g *Yaguarón* del bueno; anda ligero, no vengas de *Magallanes* que *Jackson* las diez.

Pues señor ¿*Cuareim*? tengo tantas citas... en fin, me iré a las *Cámaras* pues estoy citado para la *Asamblea* de hoy; somos *Treita* y *tres* que abogamos por la *Defensa* de un asunto palpitante; la *Paz* y la tranquilidad de la *Patría* así lo exige ¿*Acanzaremos la Victoria*?

—Señor, aquí está el *Cufre*.

—Bueno; *Salsipuedes* a franquear esta *Catamarca* para *Buenos Aires*. De paso traete del mercado *Durazros* y *Guayabos* que ya sabes me agradan ver en la mesa. *Yi* también compra en la botica un frasco de agua *Colonia* ó *Florida*; te ruego *Ande* ligero.

—En un *Salto* voy y vengo; ¿la *Plata*?

—*Corrientes*, toma; lo que te sobra déalo en los cepillos de *San Francisco* y *Santa Lucia* que por ellos la señora tiene *Santa Fé*.

—Yaro sé, señor.

—¿Que hay *Marcelino*?

—Nada, querida *Mercedes*, mandé la sirvienta en varias *Misiones*.

—Siempre te encuentres en *Convención* con ella, y como es tan *Agrada* cada y tiene tantos *Aires* no estraño que estés medio *Zapican* por ella... ¡Egido!

—No seas *Abayubá* —*Rioja* de esas cosas, ¿no ves que es una *Cagarcha*?

—Sí, y yo un *Porongo*!

—*Yurujá*... *Ibici*, *Guayará*...

—Diabolo!... ¿que gritos son esos?

—Es *Palmira* que viene a darte los buenos días.

—*Timbo* modo de saludar!; ven *Palmira*, ¿dónde aprendistes eso?

—Del *Guarani* que me lo enseñó *Miguelito*. —Papá, te traigo *Flores* por ser hoy *25 de Mayo* y espero me *Daymán* algo.

—Bueno pero dime, ¿como traes tan *Mal Abrigo* con este frío? te vas a quedar dura como los *Canelores*.

—*Corrientes* no se siente.

—*Itaigó* anga ¿que haces ahí?

—Traigo los *Guayabos* que me encargó el señor.

—*Ala bar* re la *Zobala*, despues baja a la *Rambla*, llena el *Cubo* de *Guatemala* y riega el jardín. —*Córdoba*!... ¡*Solis*, *Tucumán*!

—Sí, señora. oí— ¡*Jesús* que *Arapey* tan *Social* gana bien el *Panamá* sado con el sudor de mi frente, y a mí que me habían dicho que *Valparaíso*! pues si esto no es *Nueva York* que venga! *Tacuarembó* y lo diga; ¡estoy *Artola* de estas cosas! el día menos pensado me agarré de los *Sarandí* y amo un *Gaboio* *Marcel* go do que jamás hayan oído; ¡que deseos tengo de *Independencia*!... por de pronto *Me llamo* el tu reino y hágase su *Santa Venezuela*— verdaderamente, él es un *Colón* y ella una *Colombia*... siento llamar... Señor!...

—Adelante.

—¡Hola *Perez*! ¿cómo te va?

—Adios *Vazquez*! bien; tu siempre

hecho un *Burgues* aunque te encuentro un poco más *Negro*.

—Y tú! se susurra has descubierto unas *Minas*; chico, te *Armas*.

—Ando por las *Orillas*, pienso venderlas al *Municipio*.

—¿Y se puede saber que *Rondeau* por estos barrios?

—Vengo de la *Ciudadela* y luego voy a *San Felipe* a *Lima* y alguna del *Paraíso*.

—¡Hola!

—Si no tropiezo contra las *Piedras* creo *Reconquista* r aquel famoso *Cerrito* ¿te acuerdas? fué un *18 de Julio* que tu me quisiste *Jucutuja*; ahora floto *Entre Rios*.

—¿Que *Washington* eres!

—Chico te *Soriano* la verdad.

—En fin *Uruguay*.

—Salud *Maldonado*, digo! mal intencionado.

¡*Ibici*!!

BEPPPO.

## LAS DOS AMIGAS

(CUENTO)

Era una hermosa tarde de verano; una niña recorría una pradera, contemplando con la mayor distracción los hermosos y pintorescos cuadros que se ofrecían a su vista; su cabello negro como ébano caía en desorden sobre su flexible talle; su mirada era lánguida, y su andar lento; en la expresión de la cara veíase que tristes pensamientos ocupaban su mente. Así seguía cuando de pronto se encuentra con otra niña que contaría de catorce a quince años (eran de la misma edad). Oh, Irene, no creía encontrarte aquí, pero debo decirte que en ti venía pensanda, pues quiero comunicarte las gratas nuevas que tengo,—Jijo Edelmá, sin darse cuenta de que su amiga sufría. De pronto al notar esta que Irene no le respondía, mirándola fijamente le dijo



¿Que tiene?... te noto tan triste y pensativa... estás enojada y quieres que me retire?—Ah, Edelma querida!... tal vez hicieras un servicio con dejarme sola! ¡ufro horribilmente,—respondió Irene, y cubriéndose el rostro con sus delicadas manos lloraba en silencio.—Edelma que no se daba cuenta de lo que le sucedía a su amiga, la miraba con asombro; de pronto le dice:

—Mira, Irene, primero te voy a pedir que disculpes mi aturdimiento por no haberme fijado antes en tu rostro para ver que sufrías, y después te pediré deposites en mi toda la confianza, diciéndome las causas que motivan tu sufrir; creo que más de una vez te he demostrado ser tu amiga, y por consiguiente te exijo lo demuestres tu también ahora, comunicándome cuanto te sucede pues a mí me es difícil adivinarlo. Si puedo consolarte con mis palabras lo haré, de lo contrario te acompañaré en tu llanto.

Mientras Edelma decía esto, tomaba una mano de Irene entre las suyas, permaneciendo esta inmóvil. Después de una larga pausa, pudo hablar diciendo:

—Edelma, como antes en una razón tan noble sé me hablas con la mayor sinceridad, pero por más que quieras mitigar mi dolor te será imposible; este es demasiado tremendo y como hasta ahora jamás ha empañado nubes alguna el limpio cielo de tu felicidad, no sabes, no puedes alcanzar a comprender lo mucho que yo sufro; más ya que te tomas tanto interés por mí, voy a hacerte recordar el día de hoy! el día de hoy!... —repitió Edelma como queriendo buscar algo en su memoria.

—Creo que hoy estamos a 10 de Febrero....

—Sí, ese es el día de hoy—interrumpió Irene, volviendo sus ojos a llenarse de lágrimas.—Veo que tu no recuerdas la gran desgracia que en este día aconteció en mi familia!... ¿No recuerdas que hoy cumple un mes que el alma de mi querida madre voló al cielo dejándome sola en este mundo lleno de horribles engaños?...

Y mientras esto decía corrían por sus pálidas mejillas torrentes de lágrimas.

Edelmira, entonces, abrazó a su amiga, diciéndole:

—Lloremos, mi querida Irene, porque no tengo palabras suficientes pa-

ra poder mitigar un tanto tu muy justo dolor.

Zulma.

Minas, Julio 30 de 1898.

## EL BAILE DEL 18

Munido de galante invitación (pour l'argent) dirigí mis pasos al local donde la tarjeta indicaba tendría lugar el baile.

Al recorrer con la vista las salas de la morada del Sr. Ignacio Sánchez y al ver agrupadas tanta divina mujer, tantos rostros hechiceros y tanto angel tentador, no pude menos que exclamar; ¡ay, Beppo, tu aquí no eres más que un abrojo entre muchas flores!...

Pero, los armoniosos acordes de la orquesta, la profusión de luces artísticamente colocadas, el perfume de las flores que ellas llevaban colocadas en el seno, la cadencia en el rítmico bailar de las parejas y el fraseo misterioso de los danzantes, empezó por entusiasmarme y animándome gradualmente, entré un pie en la sala, después el otro, y por último un vals vertiginoso tocado en ese mismo instante concluyó por electrizarme. Invité una rubia, mejor dicho una nada, y... adios timidez! ya era uno de tantos.

Como ustedes se lo habrán figurado, el vals se concluyó, y un amigo habiendo solicitado mi hermosa compañera que la suerte me había depaorado, tuve que cedérsela, era el novio según más tarde lo noté; y allí me quedé solo como el hongo, y aunque dirigí la vista a mi alrededor para ver si había alguna sentada para invitarla, fué inútil, pues todas bailaban. Entonces me senté en un rincón desde donde tranquilamente pude tomar nota de las familias siguientes: los dueños de casa (muy amables y atenciosos) familias de Zabala, de M.T. de Larrañaga, de Isua, de Ginesta, de Prieto, de Pereira, de Mesa, de C.P. de Larrañaga, de Gomez y de Cal.

El grupo de señoritas muy bien representado por Maria Zabala, de negros ojos y aterciopelada tez, muy entretenida con C.R.—Isabel Fernandez, lucia hermosa toilette blanca, contrastando con la blancura de su rostro, dando gracia al conjunto de guinda rojo de sus labios en continua conversación con su A.L.—Anita y Concepción Gómez, dos elegantes malagueñas que se han traído toda la gracia, el donaire y la sal de Andalucía—Clarita Pereira, de cara oval, con

mejillas de rosa, jazmin y naca, fué su paladin de toda la noche J.F. á quien felicito por el triunfo obtenido, según me lo aseguraron, pues yo lo ponía en duda, —Antonia Larrañaga, muy linda, aunque un poco triste por la pronta partida de J.V.—Anita Larrañaga, una rubia interesante que con su sonrisa enigmática vuelve *tórtolas* á los *águilas*, ¿verdad J.G.?—Felipa Zabala muy atractiva—su hermana Constancia, con dos graciosos pliegues en las comisuras de su boquita fresca y tentadora; J.G. me decía que era un angel! ¡ya lo creí y lo envié!—Maria Cal, su sonrisa es pura é inocente, según el candor que riela en su divina faz; anoche hizo su debut, la sociedad minuana le reservará un lugar preferente en sus salones.—Rosita Ginesta, muy elegante,—Lola Zabala, Maria y Simorosa Gimenez, Abelina Larrañaga, señoritas de Prieto, Vicenta Nappa, Genoveva Caprio, Concepción y Jova Larrañaga y otras animaban el baile con sus gracias y galanteria exquisita.

Entre el sexo barbudo recuerdo haber visto á J.J. Vascaro, J. Ferrera, J. Gorriarán M. Torres España, R. Menchaca, J. Rodriguez, J.M. Hernandez, N. Prota, I. Perdomo, M. Pereyra, P. Martinez, F. Costa, A. Larrea, S. Altallate, L. Fernandez, J. Garré, U. Piriz, C. Silveira, E. Peña, E. Perez, M. Libran, R.P. Villa E. Serrano, J. Fernandez y J.P. Dutra.

En resumen, el baile de anoche fué brillante, siendo un éxito para la Comisión y una noche feliz para los concurrentes.

Mis parabienes sinceros á todos en general y á los dueños de casa en particular por las atenciones recibidas.

BEPPPO.

Agosto 19/98.

## La cifra

No encuentro mayor placer  
Cuando estoy guitarreando,  
Y alguna cifra entonando  
Con alardes de cantor,  
Que contemplar en redor  
A los que están escuchando.

—  
Con la golilla tendida



Y el chambergó requintado,  
Medio mirando de lado  
Pero nunca á la guitarra,  
Todos me siguen la farra  
Con aire engolosinado.

Se admiran al ver que yo  
Con la mayor distracción,  
Le juego de refilón  
Los dedos con tal vaquia,  
Por toda la trastería  
Recorriendo el diapason.

Unos se sientan y ponen  
Los codos en las rodillas;  
Otros están en cuclillas,  
Y los que están de parados,  
Se quedan arrecostados  
O afirmándose en las sillas.

Y al empezar el punteo,  
Cuando me pongo á cantar,  
Todos quieren escuchar  
"Porqué es un canto sentido",  
Y si alguno mete ruido  
Otro lo manda callar.

Con un ¡bien! ó con un ¡bravo!  
Cada estrofa finaliza,  
Y cada hora se desliza  
Sin siquiera ser notada,  
Pues la gente entusiasmada  
Escuchando se eterniza.

Cuando pongo fin al canto  
Empiezan á comentar,  
Y unos llegan á opinar  
Que en las versadas que entablo,  
Tengo parte con el diablo,  
Y que él me ayuda á cantar.

## Folleto de "El Criollo" N.º 2

B. FERNANDEZ Y MEDINA

## Charamuscas

(ESCENAS Y TIPOS DEL URUGUAY)

### DE FLORCITA

zagan, oscuro do un café, tan mal  
enfachado como todos los de su pin-  
ta y laya, que son celdillas de la re-  
pugnante colmena asentada en barrio  
llamado con acierto «de los peligros»

En el patio, alumbrado por la mí-  
sera luz de una lámpara de kerosene,  
estaba sentado delante de una mesa  
de fierro,—que sostenía un plato con  
unacopa, una botella de limonada y  
un sifon mediado de líquido eferves-  
cente—un otro Rodriguez por la es-  
tampa, echado á la nuca el gacho,  
desabrochado el saco y risu ña la ca-  
ra de flacura tibia.

En cuanto avisó al que llegaba le  
gritó:

De cuando en cuando se vé  
Con una lerdá gambeta,  
Recorrer una limeta  
La rueda, como si raeo,  
Obligada á un escarceo  
Al beso de cada geta.

Si empiezan á ponderarme  
Me sualo hacer el chiquito;  
Y al puntear un estilito  
No falta quien se levanta,  
Para pedirme que cante  
El compuesto de Agapito.

Y como no soy rogado  
Y me divierto cantando,  
A todos voy conformando  
Mientras con gusto me escuchan  
Bien ó mal, si se la embuchan  
¿A que andarles reculando?

Juan Torera

## Mal vas

Barriga Negra, Agosto 13/98  
Sr. Director del CRIOLLO de Minas  
D. Pánfilo Moreira

Aprovchando la oportunidad de  
encontrarse usted recreándose muy  
cerca de estos parajes, me tomo la  
libertad de dirigirle la presente con  
la cual quiero desmentir la de una  
tal Luisa (sin polleras) y que apare-  
ció en el número 53 de su simpá-  
tico periódico.

Se refiere á un viaje que un comer-  
ciante A.... hizo hasta aquí, dicien-  
do que él solo tenía por objeto conquis-  
tarse el cariño amoroso de una tal  
María, muy conocida y amiga mía.  
Yo que no ignoro lo que ha pasa-

—Adios Vidita, arrimá una silla  
acá.

Y apenas el recién llegado estuvo  
cerca de la mesa, con el asiento en  
la mano izquierda, le apretó la otra  
y golpeándole en seguida en el hom-  
bro, dijo, en tono algo burlesco:

—Hoy andarás de florcita, caistes  
á la chacarita ¿no?

—Ya lo ves....—y Vidita hizo  
una pausa casi imperceptible para de-  
cir al mozo femenino que se había  
acercado:

—Hola, buena moza, traigase un  
poco de licor de la Habana, en copas  
grandes.

—¿Come dice? le preguntó poni-  
endo mal gesto la mujer.

—Ah, es maturranga todavía; pues  
traiga caña de ese que viene en  
pipas; y á ver si se mueve....

Hizo una conversion poniéndose  
de frente á su amigo y concluyó la  
frase que le interrumpiera el mozo,  
añadiendo:

—Y qué tal, compadre qué se ha-  
ce?

do puedo decir que A.... no tiene  
ningun interés en María, que su viaje  
solo era de recreo, que lo hizo en  
compañía de otras personas, y que á  
quien pudiera Luisa llamar preten-  
cioso es á un tendero E.... que por  
algun tiempo trabajó inútilmente para  
ser amado, consiguiendo únicamen-  
te el desprecio por parte de ella.

He visto algunos regalos que E....  
le mandó y varias cartas que si se  
publicaran causarían no poca risa.

Trate Luisita de enterarse mas  
ciertamente y despues hable.

Esperando disculpe los muchos  
errores que esta lleva (pues no soy  
literata) saluda al caballero Pánfilo,  
á quien tengo muchos deseos en co-  
nocer.

Adela...

## Regresó

Dispues de una ausencia de once  
dias, el jueves cayó al poblao nues-  
tro rilator ño Pánfilo Moreira, que  
habia ido á la campaña con el solo  
objeto de divertirse y visitar á algu-  
nas familias, de las que ha recibido  
muchas pruebas de aprecio.

Ño Pánfilo trae apuntados en la  
libreta muchísimos é interesantes da-  
tos pa la sección á su cargo *Cosqui-  
llos al paladar*, pero hasta mas ade-  
lante no dirá nada á ese respecto, pues  
piensa hacer muy pronto otro viaje  
con igual rumbo, y entonces podrá  
convencerse de lo que ha visto.

—Aquí estamos, como de costum-  
bre, pasando el rato.

—Dichoso el que puede. Uno que  
tiene que matarse todo el mes y to-  
do el año, sin un dia franco.... á  
no ser que ponga suplente.... y eso  
regateando, porque el capataz que  
tenemos ahora es una fiera....

—Así es el mundo, amigo, y hay  
que tomarlo....

Vidita lo interrumpió, diciendo  
á la mujer que traía los vasos de  
bebida:

—Así me gusta, misia Cutufia,  
déjelos no mas aquí arriba y traiga  
un poco de agua.

—¿Qué me decís de por aquí, che?  
preguntó el otro.

Hum.... malo hermano.... mal

—Mal ¿por qué?

—Pa los patos....—exclamó el in-  
terrogado, haciendo chisqurear la len-  
gua despues de beber un buen trago  
—y agregó poniéndose serio:—Decí  
mal.... para vos.... porque me  
parece que andás en baja aquí....



# SASTRERIA MODERNA

DE

## Eugenio Mariño

MINAS—CALLE 18 DE JULIO Nos. 135a y 135b—MINAS

ENTRE 25 DE MAYO Y MALDONADO

Esta casa ofrece á sus favorecedores y al público en general un especial y variado surtido en géneros de primera calidad para la estación, tanto en cortes de trajes, sobretodos chalecos, etc. etc. como en cortes de pantalones del gusto mas exigente.

**Precios sin competencia**

CORTE ELEGANTE

CONFECCION ESMERADA

**Visiten la casa y se convencerán**

### DE "PEPINO 88"

PORQUE CONMIGO NO HAY CHUCHO

Entre todos los jif lehifs que andan de galera y guantes se hallan muchos *aterrantes* como algunos que yo se, pues el otro día encontré varios en un restaurant diciéndose: ¿Nos fiarán? mas verán que somos muchos y yo al oírlos me dije puede ser, pero... *no hay chucho*

Qué se diría de mí, debo preguntar de paso si después de ser payaso llego al extremo de ser un pobrete y sin tener un cigarro que fumar y que aunque fuera á buscar quizá no encontraré un pucho entonces que me diríais? igual que yo... *que no hay chucho.*

Pero yo he tenido oficios he sido albañil y herrero fui medio oficial barbero he sido sastre y pintor he sido un buen labrador de medicina algo entiendo tambien anduve vendiendo naranjas en Ayacucho y hoy estoy en este sitio cantándoles el *no hay chucho.*

Yo entiendo de todo un poco he sido un buen cigarrero tres años fui zapatero de una estancia fui peón fui profesor de trombón, y para todo me presto, hasta debo advertir esto que si hay quien luche yo lucho ya saben que soy Pepino y que conmigo *no hay chucho.*

DE GABRIEL C. ALONSO-

CALLE 18 DE JULIO, FRENTE A LA ZAPATERIA

DE DON ANTONIO VALDE

# AVISO

### JUAN PEDRO BONILLA

COLECCIONISTA DE SELLOS

Tiene, para cangear, una gran cantidad de estampillas de todos los países del extranjero.

Calle 25 de Mayo esq. Montevideo

—MINAS—

### FOTOGRAFIA SALGUEIRO

Calle 18 de Julio 135 y 137

MINAS

En este establecimiento montado á la altura de los mejores de la Capital se hacen retratos por todos los sistemas conocidos hasta el día, á precios sumamente baratos.

Especialidad en retratos sobre pañuelos de seda ó hilo, cintas, etc., etc. Retratos instantáneos de niños; idem grupos, etc.

Retratos á lapiz y bromuro, de tamaño natural, á precios nunca vistos.

Todos los días se retrata desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde aunque llueva y truene, garantizando igualmente trabajos perfectos.

Se retrata á domicilio, tanto en el pueblo como en cualquier punto de la campaña, dando aviso anticipado.

José R. Salgueiro.  
Fotógrafo

### AVISO

En un establecimiento de campo, donde hay de 80 á 100 vacas mestizas lecheras, se necesita un hombre competente para la fabricación de queso.

Es inútil presentarse sin buenas recomendaciones.

El interesado puede entenderse en Minas con don Francisco Montaña.

### ESTUDIO DE DIBUJO

de

### Cárlos Bonfant

18 de Julio—(Fotografia Salgueiro)

Recibe órdenes para hacer retratos á Lapiz de todos tamaños.

Tambien se compromete hacer retratos sin que para ello haya original solo por indicaciones, garantizando la perfección del trabajo.

Precios muy reducidos.

### TINTORERIA ITALIANA

De Cómelo Crecencio

Calle Florida, entre Cnel. Carabajal y Cnel. Silveira  
MINAS

**Ning un suscriptor tiene derecho á la publicación gratuita de avisos, pero se admitiran a precios convencionales.**